

Jerusalemin Raamattukodin

uutisia 2/2021



Granaattiomenan kukka ja hedelmän alku. Se kuvaa opiskelijoitamme psalmin 1:2-3 sanoin: "...(jokainen joka) on mieltynyt Herran opetukseen (Toora) ja tutkii sitä päivin ja öin. Hän on kuin vesipurojen ääreen istutettu puu, joka antaa hedelmäänsä ajallaan ja jonka lehti ei lakastu. Kaikki, mitä hän tekee, menestyy."

Rakkaat ystävät ja yhteistyökumppanit!

Kiitollisina voimme kertoa teille, että Raamattukodin vuoden 2021 kurssi monine haasteineen saatiin päätökseen 31. toukokuuta. Takana on viisi erittäin vaativaa ja Raamatun heprean alkutekstiin syventävää kurssia neljän kuukauden aikana. Viimeisellä kurssilla perehdyttiin psalmien ja profeettojen rikkaaseen kieleen ja kielikuviin. Monet niistä liittyvät syyskuussa pidettävään Raamatun maan kurssiin.

Intensiiviset opetusjaksot välitettiin zoomin avulla joka arkipäivä opiskelijoiden aikavyöhykkeille Filippiineiltä Kameruniin. Tämä tapahtui samaan aikaan, kun korona riehui näissä maissa, rajoitti elämää ja oli suurena vaarana konsulteille, heidän perheilleen ja työtovereilleen. Intiassa ja Nepalissa kuolema oli hyvin lähellä. Intiassa toimivan konsultin isä kuoli muutama kuukausi sitten ja Nepalissa työskentelevän eteläkorealaisen opiskelijan monivuotinen työtoveri kuoli koronanaan. Lisäksi opiskelijat kertoivat, että monia muita ystäviä oli muuttanut tai vaan kotiin.

Kaikesta tästä huolimatta opiskelijat keskittyivät opiskeluun kokosydämisesti. Halvor ja minä kuuntelimme välillä zoomilla välitettyjä luentoja ja oppilaitten ja luennoitsijan välisiä keskusteluja. Hieno joukko sitoutuneita Herran palvelijoita.

Kahtena viimeisenä kurssipäivänä kuuntelimme kääntäjien suoraan hepreasta tekemän käännöksen kielelle, jota he palvelevat. Kappaleen sai valita vapaasti. Nepalissa toimiva kääntäjä oli valinnut psalmin 42, Masentuneen rukous.

Hän selitti valintaansa kertomalla vaimonsa kuolemasta edellisenä vuonna ja nyt hyvän ystävän ja työtoverin kuolema teki tästä psalmista hänelle läheisen. Hän aloitti esityksensä laulamalla ensi jakeet hepreaksi: "Niin kuin peura kaipaa vesipuroille, niin minun sieluni kaipaa sinua, Jumala". Psalmi päättyy sanoihin: "Odotta Jumalaa. Sillä vielä minä saan kiittää häntä, pelastajaani, minun Jumalaani".

Tässä kielet, joita nämä konsultit palvelevat. Heidän kanssaryhmänsä saavat luotettavan VT:n käännöksen. Useimmilla näistä kansoista ei ole vielä äidinkielistä koko Raamattua tai edes osia siitä.

Yhdeksästä opiskelijasta viisi edustaa oman maansa ja kielensä kulttuuria ja ajatusmaailmaa Filippiineillä, Kiinassa, Intiassa, Kamerunissa ja Egyptissä. Neljä heistä on kansainvälisiä konsultteja, jotka perehtyvät toiseen kieleen, jossa ei ole yhtään Raamatun osaa kielellä, jota tavallinen kansa ymmärtää.

Jerusalemin Raamattukodin ystävien lahjoituksen avulla kevään opiskelijoille annettiin mahdollisuus jatkaa elävän heprean oppitunteja kesäkuun loppuun Eyal Nahumin johdolla zoomin kautta.



Kevään kurssin opiskelijat tekevät työtä seuraavien kielten parissa: matal, nguieboon, bakoko, tamang, kiina, Filippiinien viittomakieli, ollar gada, orissa, arabia, kirgiisi, duri ja yli 20 kieltä Intiassa ja Nepalissa.

Työ jatkuu. Rukoilemalla rukoilemme, että nämä rakkaiksi tulleet kääntäjät voisivat tulla Israeliin 1.–26.9. – kevään kurssin viimeiselle jaksolle.

Vanhuksia: Tässä kuussa lopetamme isäni Kaarlo Syvännön 33 vuotta vanhan Mitsubishi-farmariauton käytön.

Toinen vanhahko palvelija on ensi kuussa 85 vuotta täyttävä Halvor. Elokuun webinaarissa 25.8. hän kertoo elämästään ja kutsumuksestaan.

Kiitos jatkuvista esirukouksistanne ja tuestanne.
Herran armon varassa, Mirja ja Halvor



Nettitapaaminen 25.8. Halvorin kanssa

Syyskauden ensimmäinen webinaari järjestetään keskiviikkona 25.8. klo 18. Halvor Ronning kertoo elämästään ja kutsumuksestaan. Lisätietoa ja ilmoittautumisohjeet löytyvät nettisivulta: fin.bibletranslators.org, tilaisuudet ja webinaarit -välilehdeltä.

Halvor Ronning 85 v

Halvor Ronning täyttää 85 vuotta 4.7. Halvorია voit onnitella tekemällä lahjoituksen Raamatun maan kurssin toteuttamiseen. Lahjat viitenumerolla 1135 elokuun 31. päivään 2021 mennessä.

Lähetämme säännöllisesti uutisia työstä pääasiassa sähköisesti. Voit seurata kuulumisia myös Raamattukodin nettisivuilla ja Facebookissa. Jos haluat saada uutisia sähköpostitse, ilmoita meille yhteystietosi, os.: raamattukoti@gmail.com. Muistathan ilmoittaa, kun osoitteesi muuttuu. Myös sähköpostiosoitteen muuttuessa.

Lahjoitukset Raamattukodin työhön voi antaa Jerusalemin Raamattukodin ystävät ry:n kautta oheisella viitesirrolla. Myös Lempäälän helluntaiseurakunnan Israel-kassa välittää varoja Raamattukodin työlle.

Saajan tilinumero	FI26 5790 1220 0850 55 OKOYFIHH	TILISIIRTO GIRERING	
Saaja	Jerusalemin Raamattukodin ystävät ry	1009 Raamatunkääntäjien koulutus Israelissa 1096 Uusien äidinkielisten Raamattujen käännöstö ja painattaminen 1025 Missä tarve on suurin 1135 Halvor 85 v - Raamatun maan kurssi	
Maksajan nimi ja osoite		Rahankeräyslupa: RA/2019/1110, myöntäjä: Poliisihallitus 12.12.2019. Keräysalue: koko Suomi Ahvenanmaata lukuun ottamatta. Voimassa 01.01.2020 – 31.12.2021. Varat käytetään tässä uutiskirjeessä mainittuihin tarkoituksiin.	
Allekirjoitus		Viitenumero	
Tilit nro:		Eräpäivä	Euro

"Maksu välitetään saajalle maksujenvälityksen ehtojen mukaisesti ja vain maksajan ilmoittaman tilinumeron perusteella".

"Betalingen förmedlas till mottagaren enligt villkoren för betalningsförmedling och endast till det kontonummer som betalaren angivit."

Jerusalemin Raamattukodin 25-vuotisjuhla
Tempelaukion kirkossa, Lutherinkatu 3, Helsinki
lauantaina 28.8. alk. klo 16.00.

Mukana mm. Mirja ja Halvor Ronning Israelista,
Reinier de Blois (videotervehdys), John Remes,
Kika Paukkunen.
Musiikki: Fiona Chow ja musiikkiryhmä

Järj. Jerusalemin Raamattukodin ystävät ry ja
Töölön seurakunta

Raamattukodin ystävät -ohjelma myös kesällä paritoman viikon perjantaina klo 15.30 ja lauantaina klo 12 Radio Patmoksessa. Kuuntele radiosta tai netistä, radio.patmos.fi.

Jerusalemin Raamattukodin ystävät ry
Väinö Tannerin tie 9 A 12, 01510 VANTAA
puh. 044 265 4739, raamattukoti@gmail.com,
fin.bibletranslators.org
Facebook: Jerusalem Center for Bible Translators ja
Raamattukodin ystävät
Raamattukoti Israelissa:
Mirja Ronning, +972 54 422 1995 mirja.ronning@gmail.com